

**LA FACULTAD DE LA FILOLOGIA ESPANOLA DE LA UNIVERSIDAD DE LAS LENGUAS
MUNDIALES**

PREFERAT

EL TEMA: La Sirenita

Xolmuhamedov N. el grupo 302

Toshkent-2013

Había una vez... en el fondo del más azul de los océanos, un maravilloso palacio en el cual habitaba el Rey del Mar, un viejo y sabio tritón que tenía una abundante barba blanca. Vivía en esta espléndida mansión de coral multicolor y de conchas preciosas, junto a sus hijas, cinco bellísimas sirenas.

Sirenita, la más joven, además de ser la más bella, poseía una voz maravillosa; cuando cantaba acompañándose con el arpa, los peces acudían de todas partes para escucharla, las conchas se abrían, mostrando sus perlas, y las medusa al oírla dejaban de flotar. La pequeña sirena casi siempre estaba cantando, y cada vez que lo hacía levantaba la vista buscando la débil luz del sol, que a duras penas se filtraba a través de las aguas profundas. "¡Oh!, ¡Cuánto me gustaría salir a la superficie para ver por fin el cielo que todos dicen que es tan bonito, y escuchar la voz de los hombres y oler el perfume de las flores!" "Todavía eres demasiado joven". Respondió la madre. "Dentro de unos años, cuando tengas quince, el rey te dará permiso para salir a la superficie, como a tus hermanas".

Sirenita soñaba con el mundo de los hombres, el cual conocía a través de los relatos de sus hermanas, a quienes interrogaba durante horas para satisfacer su inagotable curiosidad cada vez que volvían de la superficie. En este tiempo, mientras esperaba salir a la superficie para conocer el universo ignorado, se ocupaba de su maravilloso jardín ornado con flores marítimas. Los caballitos de mar le hacían compañía y los delfines se le acercaban para jugar con ella; únicamente las estrellas de mar, quisquillosas, no respondían a su llamada. Por fin llegó el cumpleaños tan esperado y, durante toda la noche precedente, no consiguió dormir. A la mañana siguiente el padre la llamó y, al acariciarle sus largos y rubios cabellos, vio esculpida en su hombro una hermosísima flor. "¡Bien, ya puedes salir a respirar el aire y ver el cielo! ¡Pero recuerda que el mundo de arriba no es el nuestro, sólo podemos admirarlo! Somos hijos del mar y no tenemos alma como los hombres, Sé prudente y no te acerques a ellos. ¡Sólo te traerían desgracias!" Apenas su padre terminó de hablar, Sirenita le dió un beso y se dirigió hacia la superficie, deslizándose ligera. Se sentía tan veloz que ni siquiera los peces conseguían alcanzarla.

De repente emergió del agua. ¡Qué fascinante! Veía por primera vez el cielo azul y las primeras estrellas centelleantes al anochecer. El sol, que ya se había puesto en el horizonte, había dejado sobre las olas un reflejo dorado que se diluía lentamente. Las gaviotas revoloteaban por encima de Sirenita y dejaban oír sus alegres graznidos de bienvenida. "¡Qué hermoso es todo!" exclamó feliz, dando

palmas. Pero su asombro y admiración aumentaron todavía: una nave se acercaba despacio al escollo donde estaba Sirenita. Los marinos echaron el ancla, y la nave, así amarrada, se balanceó sobre la superficie del mar en calma. Sirenita escuchaba sus voces y comentarios. "¡Cómo me gustaría hablar con ellos!". Pensó. Pero al decirlo, miró su larga cola cimbreada, que tenía en lugar de piernas, y se sintió acongojada: "¡Jamás seré como ellos!". A bordo parecía que todos estuviesen poseídos por una extraña animación y, al cabo de poco, la noche se llenó de vítores: "¡Viva nuestro capitán! ¡Vivan sus veinte años!". La pequeña sirena, atónita y extasiada, había descubierto mientras tanto al joven al que iba dirigido todo aquel alborozo.

Alto, moreno, de porte real, sonreía feliz. Sirenita no podía dejar de mirarlo y una extraña sensación de alegría y sufrimiento al mismo tiempo, que nunca había sentido con anterioridad, le oprimió el corazón. La fiesta seguía a bordo, pero el mar se encrespaba cada vez más. Sirenita se dio cuenta enseguida del peligro que corrían aquellos hombres: un viento helado y repentino agitó las olas, el cielo entintado de negro se desgarró con relámpagos amenazantes y una terrible borrasca sorprendió a la nave desprevenida. "¡Cuidado! ¡El mar...!" En vano Sirenita gritó y gritó. Pero sus gritos, silenciados por el rumor del viento, no fueron oídos, y las olas, cada vez más altas, sacudieron con fuerza la nave. Después, bajo los gritos desesperados de los marineros, la arboladura y las velas se abatieron sobre cubierta, y con un siniestro fragor el barco se hundió.

Sirenita, que momentos antes había visto cómo el joven capitán caía al mar, se puso a nadar para socorrerlo. Lo buscó inútilmente durante mucho rato entre las olas gigantescas. Había casi renunciado, cuando de improviso, milagrosamente, lo vio sobre la cresta blanca de una ola cercana y, de golpe lo tuvo en sus brazos. El joven estaba inconsciente, mientras Sirenita, nadando con todas sus fuerzas, lo sostenía para rescatarlo de una muerte segura. Lo sostuvo hasta que la tempestad amainó. Al alba, que despuntaba sobre un mar todavía lívido, Sirenita se sintió feliz al acercarse a tierra y poder depositar el cuerpo del joven sobre la arena de la playa. Al no poder andar, permaneció mucho tiempo a su lado con la cola lamiendo el agua, frotando las manos del joven y dándole calor con su cuerpo. Hasta que un murmullo de voces que se aproximaban la obligaron a buscar refugio en el mar. "¡Corred! ¡Corred!" gritaba una dama de forma atolondrada. "¡Hay un hombre en la playa!" "¡Está vivo! ¡Pobrecito! ¡Ha sido la tormenta...! ¡Llémosle al castillo!" "¡No! ¡No! Es mejor pedir ayuda..."

La primera cosa que vio el joven al recobrar el conocimiento, fue el hermoso semblante de la más joven de las tres damas. "¡Gracias por haberme salvado!" Le susurró a la bella desconocida. Sirenita, desde el agua, vio que el hombre al que había salvado se dirigía hacia el castillo, ignorante de que fuese ella y no la otra, quién lo había salvado. Pausadamente nadó hacia el mar abierto; sabía que, en aquella playa, detrás suyo, había dejado algo de lo que nunca hubiera querido separarse. ¡Oh! ¡Qué maravillosas habían sido las horas transcurridas durante la tormenta teniendo al joven entre sus brazos! Cuando llegó a la mansión paterna, Sirenita empezó su relato, pero de pronto sintió un nudo en su garganta y, echándose a llorar, se refugió en su habitación.

Días y más días permaneció encerrada sin querer ver a nadie, rehusando incluso hasta los alimentos. Sabía que su amor por el joven capitán era un amor sin esperanza, porque ella, Sirenita, nunca podría casarse con un hombre. Sólo la Hechicera de los Abismos podía socorrerla.

Pero, ¿a qué precio? A pesar de todo decidió consultarla. "¡...por consiguiente, quieres deshacerte de tu cola de pez! Y supongo que querrás dos piernas. ¡De acuerdo! Pero deberás sufrir atrozmente y, cada vez que pongas los pies en el suelo sentirás un terrible dolor." "¡No me importa" respondió Sirenita con lágrimas en los ojos, "a condición de que pueda volver con él!" "¡No he terminado todavía!" dijo la vieja." Deberás darme tu hermosa voz y te quedarás muda para siempre! Pero recuerda: si el hombre que amas se casa con otra, tu cuerpo desaparecerá en el agua como la espuma de una ola. "¡Acepto!" dijo por último Sirenita y, sin dudar un instante, le pidió el frasco que contenía la poción prodigiosa. Se dirigió a la playa y, en las proximidades de su mansión, emergió a la superficie; se arrastró a duras penas por la orilla y se bebió la pócima de la hechicera. Inmediatamente, un fuerte dolor le hizo perder el conocimiento y cuando volvió en sí, vio a su lado, como entre brumas, aquel semblante tan querido sonriéndole. El príncipe allí la encontró y, recordando que también él fue un naufrago, cubrió tiernamente con su capa aquel cuerpo que el mar había traído. "No temas" le dijo de repente, "estás a salvo. ¿De dónde vienes?" Pero Sirenita, a la que la bruja dejó muda, no pudo responderle. "Te llevaré al castillo y te curaré."

Durante los días siguientes, para Sirenita empezó una nueva vida: llevaba maravillosos vestidos y acompañaba al príncipe en sus paseos. Una noche fue invitada al baile que daba la corte, pero tal y como había predicho la bruja, cada

paso, cada movimiento de las piernas le producía atroces dolores como premio de poder vivir junto a su amado. Aunque no pudiese responder con palabras a las atenciones del príncipe, éste le tenía afecto y la colmaba de gentilezas. Sin embargo, el joven tenía en su corazón a la desconocida dama que había visto cuando fue rescatado después del naufragio. Desde entonces no la había visto más porque, después de ser salvado, la desconocida dama tuvo que partir de inmediato a su país. Cuando estaba con Sirenita, el príncipe le profesaba a ésta un sincero afecto, pero no desaparecía la otra de su pensamiento. Y la pequeña sirena, que se daba cuenta de que no era ella la predilecta del joven, sufría aún más. Por las noches, Sirenita dejaba a escondidas el castillo para ir a llorar junto a la playa.

Pero el destino le reservaba otra sorpresa. Un día, desde lo alto del torreón del castillo, fue avistada una gran nave que se acercaba al puerto, y el príncipe decidió ir a recibirla acompañado de Sirenita. La desconocida que el príncipe llevaba en el corazón bajó del barco y, al verla, el joven corrió feliz a su encuentro. Sirenita, petrificada, sintió un agudo dolor en el corazón. En aquel momento supo que perdería a su príncipe para siempre. La desconocida dama fue pedida en matrimonio por el príncipe enamorado, y la dama lo aceptó con agrado, puesto que ella también estaba enamorada. Al cabo de unos días de celebrarse la boda, los esposos fueron invitados a hacer un viaje por mar en la gran nave que estaba amarrada todavía en el puerto. Sirenita también subió a bordo con ellos, y el viaje dio comienzo. Al caer la noche, Sirenita, angustiada por haber perdido para siempre a su amado, subió a cubierta.

Recordando la profecía de la hechicera, estaba dispuesta a sacrificar su vida y a desaparecer en el mar. Procedente del mar, escuchó la llamada de sus hermanas: "¡Sirenita! ¡Sirenita! ¡Somos nosotras, tus hermanas! ¡Mira! ¿Ves este puñal? Es un puñal mágico que hemos obtenido de la bruja a cambio de nuestros cabellos. ¡Tómalo y, antes de que amanezca, mata al príncipe! Si lo haces, podrás volver a ser una sirenita como antes y olvidarás todas tus penas." Como en un sueño, Sirenita, sujetando el puñal, se dirigió hacia el camarote de los esposos. Mas cuando vio el semblante del príncipe durmiendo, le dio un beso furtivo y subió de nuevo a cubierta. Cuando ya amanecía, arrojó el arma al mar, dirigió una última mirada al mundo que dejaba y se lanzó entre las olas, dispuesta a desaparecer y volverse espuma. Cuando el sol despuntaba en el horizonte, lanzó un rayo amarillento sobre el mar y, Sirenita, desde las aguas heladas, se volvió para ver la luz por última vez. Pero de improviso, como por encanto, una fuerza misteriosa la

arrancó del agua y la transportó hacia lo más alto del cielo. Las nubes se teñían de rosa y el mar rugía con la primera brisa de la mañana, cuando la pequeña sirena oyó cuchichear en medio de un sonido de campanillas: "¡Sirenita! ¡Sirenita! ¡Ven con nosotras!" "¿Quiénes sois?" murmuró la muchacha, dándose cuenta de que había recobrado la voz "¿Dónde estáis?" "Estas con nosotras en el cielo. Somos las hadas del viento. No tenemos alma como los hombres, pero es nuestro deber ayudar a quienes hayan demostrado buena voluntad hacia ellos." Sirenita, conmovida, miró hacia abajo, hacia el mar en el que navegaba el barco del príncipe, y notó que los ojos se le llenaban de lágrimas, mientras las hadas le susurraban: "¡Fíjate! Las flores de la tierra esperan que nuestras lágrimas se transformen en rocío de la mañana. ¡Ven con nosotras!"

FIN

Было однажды... в глубине самого синего из океанов, чудесный дворец, в котором жил Король Мор, старого и мудрого тритона, у которого была обильная белая борода. Он переживал в этом блестящем особняке многоцветного коралла и прекрасных раковин, вместе с его дочерьми, пять самых красивых сирен.

Sirenita, самая молодая, кроме того, что была самой красивой, обладала чудесным голосом; когда он пел сопровождаясь с арфой, рыбы приезжали всех частей, чтобы слушать ее, раковины открывались, показывая его жемчужины, и медуза, услышав ее, они прекращали плавать. Маленькая сирена почти всегда пела, и каждый раз, когда он это делал поднимала вид ища слабый свет солнца, которое с большим трудом просачивалось через глубокие воды.: "Ох!: Сколько нравилось бы мне выходить в поверхность, чтобы видеть в конце концов небо, что все говорят, что он такой красивый, и

слушать голос мужчин и нюхать духи цветов!" "Ты Все еще слишком молодой". Ответила мать. "Через годы, когда у тебя будут пятнадцать, король даст тебе разрешение, чтобы выходить в поверхность, как в твоим сестрам".

Sirenita мечтал о мире мужчин, который он знал через рассказы его сестер, тех, кого он спрашивал в течение часов, чтобы удовлетворять его неисчерпаемое любопытство каждый раз, когда они возвращались поверхности. Этим временем, пока он надеялся выйти в поверхность, чтобы знать проигнорированную вселенную, он занимался его чудесным садом, украшенным с морскими цветами. Морские коньки составляли ему компанию и дельфины приближались к нему, чтобы играть с нею; только морские звезды, мелочные женщины, не отвечали на его вызов. В конце концов прибыл такой ожидаемый день рождения и, в течение всей предыдущей ночи, он не смог спать. На следующее утро отец назвал ее и, ласкали его длинные и белокурые волосы, самый красивый цветок ему показался изваянным в его плече. " Хорошо, уже ты можешь выходить вдыхать воздух и видеть небо! Но помни, что мир наверху не наш, только мы можем изумлять это! Мы - дети моря и у нас нет души как мужчины, благоразумный и не приближайся к ним. Только тебя принесли бы несчастья! "Едва его отец закончил говорить, Sirenita я дал ему поцелуй и он направился в поверхность, скользя легкая. Чувствовали таким быстрым, что даже рыбы не могли не достигнуть ее.

Вдруг он появился из воды. Чарующее что! Он видел впервые голубое небо и первые искрящиеся звезды в сумерки. Солнце, которое уже клалось на горизонте, оставило на волнах золотистое изображение, которое было разбавлено медленно. Чайки махали крыльями над Sirenita и позволяли услышать его радостное карканье благополучного прибытия.: "Красивое что совсем!" он воскликнул счастливо, давая шлепки. Но его удивление и восхищение увеличились все еще: корабль приближался медленно к подводному камню, где был Sirenita. Моряки бросили якорь, и корабль, так с влиятельными связями, он качнулся на поверхности моря в спокойствии. Sirenita слушал его голоса и комментарии.: "Как мне хотелось бы говорить с ними!". Он думал. Но сказав это, он смотрел его длинный гибкий хвост, который у него был вместо ног, и чувствовал себя расстроенной: "Никогда это не буду они!" . На борту казалось, что всеми обладало странное оживление, и, по истечении мало, ночью он наполнился vítores: "Жил наш

капитан! Живите его двадцать лет!". Маленькая сирена, изумленная и восторженная, открыла тем временем юношу, которому направили все то веселье.

Высокий, темно-коричневый, реального фрахта, он улыбался счастливо. Sirenita он не мог прекращать смотреть это и странное чувство радости и страдания в то же время, которое никогда он не чувствовал заблаговременно, нажало сердце. Праздник оставался на борту, но море поднималось дыбом все более. Sirenita заметил немедленно риск, которому подвергались те мужчины: ледяной и неожиданный ветер привел в движение волны, окрашенное небо негра разорвалось с угрожающими молниями и ужасная буря удивила в не подготовленный корабль. "Осторожно!: Море...!" Впустую Sirenita крикнул и крикнул. Но его крики, утоенные слухом ветра, не были услышаны, и волны, все более высокие, вытряхнули сильно корабль. После, под криками, сокрушаемыми из-за моряков, рангоутом и парусами они упали на покрывало, и с порочным шумом корабль провалился.

Sirenita, который моменты раньше увидел, как молодой капитан падал в море, начал плавать, чтобы этому помогать. Он это искал бесполезно в течение много промежутка времени между гигантскими волнами. Он почти отказался, когда внезапно, чудесно, он это увидел на белом гребне близкой волны и, сразу это у него было в его руках. Юноша был бессознательным, пока Sirenita, плавая со всеми его силами, это поддерживал, чтобы это избавлять безопасной смерти. Он это поддержал до тех пор, пока буря не утихла. В рассвет, который появлялся на все еще мертвенно бледном море, Sirenita чувствовал себя счастливым, когда приближаться к земле и власти сдавать на хранение тело юноши на песке пляжа. После того, как не смог идти, он пребывал много времени рядом с собой с хвостом когда лижут воду, когда трут руки юноши и давая ему тепло с его телом. До тех пор, пока журчание голосов, которые приближались, они не вынудили ее искать убежище в море.: "Бегите! Бегите!" кричала дама легкомысленной формы. "Есть человек на пляже! ":" Будь жив!! Это была гроза...! Давайте приводить его в замок! ":" Нет! Нет! Лучше просить помощь... "

Первая вещь, которую увидел юноша, получив обратно знание, была красивым лицом самой молодой трех шашек.: "Спасибо за спасение раньше!" Он шептал красивую незнакомку. Sirenita, с воды, увидел, что

человек, которого он спас, направлялся в замок, невежда, которой это была она и не другая, кто это спасла. Размеренно он плывал к открытому морю; он знал, что, на том пляже, сзади его, он оставил что-то, от чего никогда он не хотел отделиться. Ох! Что чудесными были часы, прошедшие в течение грозы имея юношу между его руками! Когда он прибыл в отцовский особняк, Sirenita начал его рассказ, но внезапно почувствовал узел в его горле и, бросаясь плакать, укрылся в его комнате. В дни и в больше дней пребывало заключенным случайно не видеть никого, отказываясь даже до продуктов питания. Он знал, что его любовь к молодому капитану была любовью без надежды, потому что она, Sirenita, никогда не могла бы вступить в брак с человеком. Только Волшебница Бездн могла помогать ей.

Но: по какой цене? Несмотря на все, он принял решение консультировать ее.: "... следовательно, ты хочешь избавиться от твоего хвоста рыбы! И я предполагаю, что ты захочешь две ноги. Договора! Но ты будешь должен страдать жестоко и, каждый раз, когда ты поместил ноги в почву почувствуешь ужасную боль.": "Мне не важно" ответил Sirenita со слезами в глазах, "при условии, что он сможет возвращаться с ним!": "Я не закончился все еще!" сказала старуха. "Ты будешь должен давать мне твой красивый голос и останешься немой навсегда! Но он помнит: если человек, которого ты любишь, вступит в брак с другой, твое тело исчезнет в воде как пене волны.:" Я соглашаюсь! " сказал в конце концов Sirenita и, не сомневаясь в мгновении, попросил у него флакон, который содержал чудесное питье. Он направился на пляже и, в близости его особняка, он появился в поверхность; он полз с большим трудом из-за берега и пил отвар лекарственных трав волшебницы. Немедленно, сильная боль заставила его терять знание, и когда он пришел в себя, увидела рядом с собой, как между густыми туманами, то такое дорогое лицо он улыбаясь. Принц там нашел ее и, помня, что также он был потерпевшим, он покрывал нежно его слоем то тело, которое море принесло. "Не бойся" он сказал ему вдруг, "ты вне опасности. Откуда ты приходишь?" но Сиренита, которой ведьма оставила изменение, не смог отвечать ему. "Я приведу тебя в замок и вылечу тебя."

В течение следующих дней, для Sirenita он начал новую жизнь: он приносил чудесную одежду и сопровождал принца в его прогулках. Однажды ночью она была приглашена в танец, который давал двор, но как предсказала ведьма, каждый шаг, каждое движение ног производило ему такие жестокие боли как премия можения жить вместе с его любимым. Хотя он не мог

отвечать со словами на внимание принца, этот имел по отношению к нему привязанность и наполнял ее изяществом. Однако, у юноши была в его сердце в незнакомая дама, которая видела, когда он был избавлен после кораблекрушения. С тех пор он не увидел ее больше, потому что, будучи спасен, незнакомая дама была должна делить сразу его страну. Когда он был с Sirenita, принцем, он занимался в эту искренней привязанностью, но не исчезала другая из его мысли. И маленькая сирена, которая догадывалась, что не была она излюбленной юноши, страдала еще больше. По ночам, Sirenita оставлял тайком замок, чтобы поехать плакать рядом с пляжем.

Но судьба резервировала другой сюрприз. В один день, с высоты крепостной башни замка, был замечен издали большой корабль, который приближался к порту, и принц принял решение пойти получать ее сопровождаемо от Sirenita. Незнакомка, которая принц шел в сердце, вышла из корабля и, увидев ее, юноша бежал счастливо в его встречу. Sirenita, превращенная в окаменелости, почувствовал острую боль в сердце. В том моменте он знал, что он потерял бы его принца навсегда. Незнакомая дама требовалась в браке влюбленным принцем, и дама это приняла с желанием, так как она также была влюблена. По истечении дней свадьба проведения, мужа были приглашены сделать путешествие по морю в большом корабле, который был прикреплен все еще в порту. Sirenita также поднялся на борту с ними, и путешествие дало начало. Упав ночь, Sirenita, огорченный из-за того, что потерять навсегда его любимого, он поднялся в покрывало.

Помня пророчество волшебницы, она была готова жертвовать его жизнь и исчезать в море. Происходящий из моря, он услышал вызов его сестер: "Sirenita! Sirenita! Это мы, твои сестры! Посмотри! Ты видишь этот кинжал? Это магический кинжал, который мы получили от ведьмы взамен наших волос. Возьми это и, до того, как рассвело, убей принца! Если ты это сделаешь, ты сможешь вновь быть sirenita как раньше и ты забудешь все твое горе." Как во сне, Sirenita, подчиняя кинжал, направился в каюту мужей. Больше, когда он увидел лицо принца спя, он дал ему скрытый поцелуй и поднялся снова в покрывало. Когда уже светало, он бросил оружие в море, направил последний взгляд в мир, который оставлял, и бросился между волнами, подготовленными исчезать и пена поворачиваться. Когда солнце появлялось на горизонте, он бросил желтоватый луч на море и, Sirenita, с ледяных вод, повернулся, чтобы видеть свет в последний раз. Но внезапно, как из-за прелести, загадочная сила завела ее воды и транспортировала ее к

самому высокому неба. Облака были покрашены розы и море рычало с первым бризом утра, когда маленькая сирена услышала как шептались посередине звука колокольчиков: "Sirenita! Sirenita! Приди с нами!": "Кто вы?" шептала девушка, догадываясь, что он получил обратно голос: "Где вы?" "Эти с нами в небе. Мы - феи ветра. У нас нет души как мужчины, но - наша обязанность помогать тем, кто показали добрую волю к ним." Sirenita, повливающий, посмотрел вниз, к морю, в котором он проплывал корабль принца, и ощутился, что глаза наполнялись ему слезами, пока феи шептали его: "Обрати внимание! Цветы земли надеются, что наши слезы преобразовываются в росу утра. Приди с нами!

КОНЕЦ

Los ejercicios

1. Lea y traduzca el texto.

2. Conteste a las preguntas:

1. Cuantas hijas tenia el Rey?
2. Como era la Sirenita?
3. Que queria Sirenita?
4. Cuando el Rey le dio permiso a Sirenita?
5. Que decia el Rey cuando la hija salia a superficie?
6. Que veia ella por primera vez?
7. Que paso con el barco de los morenos?
8. Que hizo la Sinerita?
9. Por que Sirenita queria volver a superficie?
10. Po que ella no podia hablar con el principe?
11. Como termina el cuento?
12. Como piensa usted Sirenita tiene razon?

3. Sustituya los puntos por los preposiciones:

1. Sirenita soñaba ... el mundo de los hombres, el cual conocía a través ... los relatos de sus hermanas, ... quienes interrogaba durante horas para satisfacer su inagotable curiosidad cada vez que volvían ... la superficie.

2. ... este tiempo, mientras esperaba salir ... la superficie para conocer el universo ignorado, se ocupaba ... su maravilloso jardín ornado ... flores marítimas.

3. Las gaviotas revoloteaban ... encima de Sirenita y dejaban oír sus alegres graznidos ... bienvenida.

4. A bordo parecía que todos estuviesen poseídos por una extraña animación y, al cabo ... poco, ... noche se llenó ... vítores: "¡Viva nuestro capitán! ¡Vivan sus veinte años!".

5. Sirenita se dio cuenta enseguida peligro que corrían aquellos hombres: un viento helado y repentino agitó las olas, ... cielo entintado de negro se desgarró ... relámpagos amenazantes y una terrible borrasca sorprendió nave desprevenida.

4. Componga las oraciones con las palabras siguientes:

Habitar, abundante, acudir, flotar, admirar, alcanzar, socorrer, deshacer, príncipe, el mar, acongojar, ancla, desgarrarse.

5. Diga los antónimos de las palabras:

Bella, maravilloso, Viejo, blanco, dejar, pequeño, salir, responder, dar, noche, cielo, extraño, moreno.

6. Diga los sinónimos de las palabras:

Abundante, navegar, dirigir, satisfacer, amado, sorpresa, empezar, dolor.

7. Componga un plan al texto.

8. De una característica a los personajes del cuento.

9. Termine las oraciones:

1. No tenemos alma como los hombres, pero
2. Cuando estaba con Sirenita, el príncipe
3. Dentro de unos años, cuando

4. A pesar de todo
5. Al cabo de unos días de

10. Escribe su opinion sobre este texto.

El vocabulario

Habitar
Triton
Abundante

espléndida mansion de coral
concha
acudir
perla
flotar
débil

demasiado
interrogar
inagotable
maritima
quisquillosa
acariciar
de arriba
admirar
deslizar
ligera
veloz
alcanzar

ancla
nave
calma
cimbrente
acongojar
encrespar
desgarrarse
socorrer
milagrosamente
deshacer
espuma
prodigiosa
petrificada
puña
cuchichear

тритон
обильный
блестящий особняк коралла
раковина
приезжать
жемчужина
плавать
слабак
слишком много
спрашивать
неисчерпаемый
морская
мелочная женщина
ласкать
наверху
изумлять
скользить
легкая
быстрый
достигать

якорь
корабль
спокойствие
гибкий
огорчать
завивать
разрываться
помогать
чудесно
возвращать в прежнее состояние
пена
чудесная
превращенная в окаменелости
риña
шептать

жить